

ДИРЕКТИВА 75/443/ЕИО НА СЪВЕТА
от 26 юни 1975 година

за сближаване на законодателството на държавите-членки относно оборудването за заден ход и за измерване на скоростта на моторни превозни средства

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност и в частност член 100;

като взе предвид предложението на Комисията;

като взе предвид становището на Асамблеята¹;

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет²;

като има предвид, че техническите изисквания, на които моторните превозни средства трябва да отговарят в съответствие с националните законодателства, се отнасят, наред с другото, и за задния ход и скоростомера;

като има предвид, че тези изисквания, особено отнасящите се за скоростомера, са различни в отделните държави-членки; като има предвид, че поради това е необходимо всички държави-членки да приемат еднакви разпоредби или в допълнение, или на мястото на сега действащите, за да може, в частност, процедурата за типово одобрение на ЕИО, предмет на Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно типовото одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета³, да се прилага по отношение на всички типове превозни средства;

като има предвид, че сближаването на националното законодателство по отношение на моторните превозни средства предполага взаимно признаване между държавите-членки на проверките, които всяка от тях извършва въз основа на общи разпоредби; като има предвид, че с оглед успешното функциониране на такава система тези разпоредби трябва да се прилагат от всички държави-членки, считано от една и съща дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

По смисъла на настоящата директива „превозно средство“ е всяко моторно превозно средство, предназначено за движение по пътищата, със или без каросерия, което има най-малко четири колела и максимална проектна скорост над 25 км/час, с изключение на

¹ ОВ, С 5, 8.1.1975 г., стр. 41.

² ОВ, С 47, 27.2.1975 г., стр. 44.

движещите се по релси превозни средства, селскостопанските трактори и машини и строителните машини.

Член 2

Държавите-членки не могат да отказват да издават типово одобрение на ЕИО или национално типово одобрение за превозно средство на основания, свързани със задния ход и скоростомера, ако те отговарят на изискванията, посочени в Приложения I и II към настоящата директива.

Член 3

Държавите-членки не могат да отказват регистрацията или да забраняват продажбата, въвеждането в експлоатация или употребата на превозно средство на основания, свързани със задния ход и скоростомера, ако те отговарят на изискванията, посочени в Приложения I и II към настоящата директива.

Член 4

Държавата-членка, която издава типово одобрение на ЕИО, взема необходимите мерки, за да бъде информирана за всяка модификация на която и да е от частите или характеристиките, посочени в точка 2.1 от Приложение II. Компетентните органи на тази държава-членка преценяват дали е необходимо да се проведат нови изпитвания на модифицирания тип превозно средство и да се състави нов протокол. Ако тези изпитвания покажат, че не са спазени изискванията на настоящата директива, модификацията не се разрешава.

Член 5

На държавите-членки, в които в момента на приемане на настоящата директива, скоростта на превозните средства се измерва в мили в час, се разрешава да изискват оборудването за измерване на скоростта, което се монтира на превозни средства, продавани в техните страни, да бъде обозначено в километри в час и в мили в час, докато националното им законодателство не бъде променено така, че да изисква използването само на метрични мерни единици (SI) в съответствие с разпоредбите на Директива 71/354/ЕИО на Съвета от 18 октомври 1971 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно мерните единици³, изменена и допълнена с акта за присъединяване³.

Член 6

Измененията и допълненията, които са необходими за привеждане на изискванията на Приложения I и II в съответствие с техническия прогрес, се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 13 от Директива 70/156/ЕИО.

³ ОВ, L 73, 27.3.1972 г., стр. 14.

Член 7

1. Държавите-членки приемат и обнародват до 1 април 1976 г. разпоредбите, които са необходими за спазването на настоящата директива и незабавно уведомяват за това Комисията.

Те прилагат тези разпоредби, считано от 1 януари 1977 година.

2. След оповестяването на настоящата директива, държавите-членки предприемат мерки за своевременно уведомяване на Комисията, за да може същата да отправи своите забележки по всеки проект за закони, подзаконови и административни разпоредби, които те възнамеряват да приемат в областта, уредена от директивата.

Член 8

Държавите-членки са адресати на настоящата директива

Съставено в Люксембург на 26 юни 1975 година

За Съвета:

Председател

P. BARRY

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЗАДЕН ХОД

Всяко превозно средство трябва да бъде оборудвано с устройство за заден ход, което може да се управлява от мястото на водача.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОБОРУДВАНЕ ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА СКОРОСТТА

1. НАЛИЧИЕ

Всяко превозно средство трябва да бъде снабдено с оборудване за измерване на скоростта. То няма да се изисква за превозни средства, които са произведени със записващо оборудване, чиито конструктивни характеристики и монтаж отговарят на разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 1463/70 на Съвета от 20 юли 1970 г. за въвеждането на записващо оборудване в шосейния транспорт¹.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

По смисъла на настоящата директива:

2.1. „Тип превозно средство по отношение на оборудването за измерване на скоростта” означава превозни средства, които не се различават по следните съществени характеристики:

2.1.1. обичайно монтирани гуми;

2.1.2. общо предавателно отношение, включително понижаваща предавка, ако е монтирана такава (брой на оборотите на входа на скоростомера за един оборот на задвижващата ос на скоростомера, когато превозното средство се движи по права линия);

2.1.3. тип(ове) оборудване за измерване на скоростта; типът се определя от допустимото отклонение в точността на измервателния механизъм на скоростомера, техническата константа на устройството и диапазона на отчитаните скорости;

2.2. „обичайно монтирани гуми” означава типът или типовете гуми, с които производителят доставя въпросния тип превозно средство, и които са посочени в

¹ ОВ, L 164, 27.7.1970 г., с. 1.

информационния документ, приложен към Директива 70/156/ЕИО; гумите за сняг не се считат за „обичайно монтирани гуми“;

2.3. „нормално работно налягане“ означава определеното от производителя на превозното средство налягане на въздуха в студена гума, увеличено с 0,2 бара;

2.4. „скоростомер“ означава тази част от оборудването за измерване на скоростта, която във всеки момент показва на водача скоростта на неговото превозно средство;

3. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

3.1. Заявленията за типово одобрение на ЕИО за тип превозно средство по отношение на оборудването за измерване на скоростта се подават от производителя на превозното средство или от негов представител.

3.2. Заявлението за типово одобрение на ЕИО се придружава от следните документи в три екземпляра и от следната информация:

3.2.1. описание на типа превозно средство по отношение на оборудването за измерване на скоростта;

3.2.2. подробности относно обичайно монтираните гуми;

3.2.3. предавателно отношение на оборудването за измерване на скоростта;

На техническата служба, отговаряща за изпитванията за одобрение, се предоставя превозно средство, представително за подлежащия на одобрение тип, за провеждане на изпитването, посочено в точка 5 по-долу..

4. СПЕЦИФИКАЦИИ

4.1. Екранът на скоростомера трябва да е разположен в прякото зрително поле на водача и да е ясно четлив както през деня, така и през нощта. Диапазонът на отчитаните скорости трябва да е достатъчно широк, за да включва максималната скорост за типа превозно средство, посочена от производителя^(*).

4.2. Когато скоростомерът има скала, а не цифров екран, тя трябва да е ясно четлива.

4.2.1. Деленията трябва да са в 1, 2, 5 или 10 km/h. На циферблата трябва да са обозначени стойностите на скоростта, които са кратни на 20 km/h.

4.2.2. При скоростомер, произведен за продажба в държава-членка, където се използват стандартни (английски) мерни единици, и където са в сила преходни разпоредби в съответствие с член 5, скоростомерът трябва да бъде обозначен в km/h и в mph (мили в час); деленията трябва да са в 1, 2, 5 или 10 km/h, както и в 1, 2, 5 или 10 mph. Обозначените на циферблата стойности на скоростта трябва да бъдат кратни на 20 km/h и кратни на 20 mph.

4.3. Точността на скоростомера се изпитва в съответствие със следната процедура:

4.3.1. Превозното средство е оборудвано с един от обичайно монтираните типове гуми; изпитването се повтаря за всеки тип скоростомер, посочен от производителя;

4.3.2. Натоварването върху задвижващата оборудването за измерване на скоростта се трябва да съответства на теглото, което отговаря на изискванията по точка 2.6 от Приложение I към Директива 70/156/ЕИО;

4.3.3. Контролната температура при скоростомера трябва да бъде 23 ± 5 °C;

4.3.4. По време на всяко изпитване налягането в гумите трябва да бъде нормалното работно налягане, определено в точка 2.3;

4.3.5. Превозното средство се изпитва при следните три скорости: 40, 80 и 120 km/h или 80 % от посочената от производителя максимална скорост, ако тя е по-ниска от 150 km/h;

4.3.6. Изпитвателната апаратура, която се използва за определяне на действителната скорост на превозното средство, трябва да е с точност до $\pm 1,0$ %;

4.3.6.1. Повърхността на изпитвателната писта трябва да бъде равна и суха по време на изпитването и да осигурява достатъчно сцепление.

4.4. Отчетената скорост никога не трябва да е по-ниска от действителната скорост. При определените в точка 4.3.5 по-горе скорости и между тези скорости съотношението между обозначената на циферблата на скоростомера скорост (V_1) и действителната скорост (V_2) е: $0 \leq V_1 - V_2 \leq V_2/10 + 4$ km/h.
